



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΑΡ. ΠΡΩΤ: C-OUT 15151
Ψυχικό, 26/01/2024

ΘΕΜΑ: Απόφαση Ανάθεσης Σύμβασης Παροχής Υπηρεσιών**Ο Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού**

έχοντας υπόψη:

1. Το Ν.2524/1997 (Φ.Ε.Κ. Α' 183) «Ρυθμίσεις για το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού», ως ισχύει
2. Το άρθρο 8 του Ν.4250/2014 (Φ.Ε.Κ. Α' 74) «Κατάργηση του νομικού προσώπου ιδιωτικού δικαίου "Εθνικό Κέντρο Βιβλίου" (Ε.ΚΕ.ΒΙ.) και μεταφορά των αρμοδιοτήτων του»
3. Το ΠΔ 31/2002 (Φ.Ε.Κ. Α' 33)
4. Το Ν.4412/2016 (Φ.Ε.Κ. Α' 147) «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών» και ιδίως του άρθρου 118 αυτού, όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει.
5. Το Ν.4270/2014 (Α' 143) «Αρχές δημοσιονομικής διαχείρισης και εποπτείας (ενσωμάτωση της Οδηγίας 2011/85/ΕΕ) - δημόσιο λογιστικό και άλλες διατάξεις», όπως ισχύει,
6. Την παράγρ. Ζ του Ν.4152/2013 (Α' 107) «Προσαρμογή της ελληνικής νομοθεσίας στην Οδηγία 2011/7/16.2.2011 για την καταπολέμηση των καθυστερήσεων πληρωμών στις εμπορικές συναλλαγές»,
7. Το Ν.4013/2011 (Α' 204) «Σύσταση ΕΑΑΔΗΣΥ και ΚΗΜΔΗΣ...»,
8. Το Ν.3861/2010 (Α' 112) «Ενίσχυση της διαφάνειας με την υποχρεωτική ανάρτηση νόμων και πράξεων των κυβερνητικών, διοικητικών και αυτοδιοικητικών οργάνων στο διαδίκτυο "Πρόγραμμα Διαύγεια" κ.α»,
9. Το ΠΔ 80/2016 (Α' 145) «Ανάληψη υποχρεώσεων από τους Διατάκτες»,
10. Τη με αριθμό ΥΠΠΟΑ/ΓΔΔΥΗΔ/ΔΔΑΔ/ΤΔΥΕΦ/226234/10579/16949/660/01-06-2020 (τ.ΥΟΔΔ 409/03-06-2020) Απόφαση της Υπουργού Πολιτισμού και Αθλητισμού,
11. Τη με αριθμό ΥΠΠΟΑ/ΥΓ/ΓΔΔΥΗΔ/ΔΔΑΔ/ΤΔΥΕΦ/332937/22915/24570/23851/818/01-07-2020 (τ.ΥΟΔΔ 488/01-07-2020) Απόφαση της Υπουργού Πολιτισμού και Αθλητισμού,
12. Τη με αρ. 345/01/ 02-07-2021 απόφαση του Δ.Σ. του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού με θέμα «Έγκριση κειμένων οδηγιών των προγραμμάτων μετάφρασης του μεταφραστικού κόμβου greeklit.»
13. Τη με αρ. 350/02/30-09-2021 απόφαση του Δ.Σ. Του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού με θέμα «Έγκριση τροποποίησης κειμένων οδηγιών των προγραμμάτων μετάφρασης του μεταφραστικού κόμβου greeklit.gr»
14. Τη με αρ. πρωτ. 319735/07.07.2021 απόφαση του Υφυπουργού Πολιτισμού και Αθλητισμού με θέμα <<συγκρότηση επιτροπής αξιολόγησης και επιλογής αιτημάτων για χρηματοδότηση μετάφρασης βιβλίων στο πλαίσιο του μεταφραστικού προγράμματος «Greeklit» : Το ελληνικό βιβλίο στον κόσμο».
15. Το 4ο πρακτικό, της συνεδρίασης της 22^{ης} Νοεμβρίου 2022 της επιτροπής αξιολόγησης και επιλογής αιτημάτων για χρηματοδότηση μετάφρασης βιβλίων στο πλαίσιο του μεταφραστικού προγράμματος «Greeklit: Το ελληνικό βιβλίο στον κόσμο»
16. Τη με αρ. 370/5/3.3.23 απόφαση του Δ.Σ. Του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού με θέμα: << Έγκρισης Πρακτικού Επιτροπής Αξιολόγησης GreekLit της 4ης περιόδου >>.
17. Τις πιστώσεις του Ε.Ι.Π.

Αποφάσιζει

την ανάθεση κατά τη διαδικασία του άρθρου 118 Ν.4412/2016 όπως αυτό έχει τροποποιηθεί και ισχύει, της σύμβασης παροχής υπηρεσιών με αντικείμενο τη μετάφραση δείγματος έργου, από εκδοτικούς οίκου, μεταφραστές, ή συγγραφείς, (δεκαέξι εγκριθείσες αιτήσεις), για τον μεταφραστικό κόμβο GreekLit, που τελεί υπό την εποπτεία του ΕΙΠ, σύμφωνα με τα σχετικά (12)-(14), με ημερομηνία παράδοσης των εν λόγω δειγμάτων, εντός δύο (2) μηνών από την ημερομηνία υπογραφής έκαστης σύμβασης, αντίστοιχα, **στους εγκριθέντες, του συνημμένου πίνακα στην παρούσα Απόφαση, σύμφωνα με το πόρισμα της επιτροπής αξιολόγησης - σχετικό (15)-** αντί συνολικού τιμήματος, οκτώ χιλιάδων ευρώ (8.000,00€), πλέον ΦΠΑ –ποσοστό ΦΠΑ όπου εφαρμόζεται-σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμιμο φορολογικό συντελεστή, (ποσό επιχορήγησης, κάθε δείγματος μετάφρασης πεντακόσια ευρώ (500,00€), πλέον ΦΠΑ 24%- ποσοστό ΦΠΑ, όπου προβλέπεται-) και σύμφωνα με τους ειδικότερους όρους που θα καταγραφούν στη σύμβαση που θα υπογραφεί με τον εν λόγω Οικονομικό Φορέα. Η Επιτροπή Παραλαβής αποτελείται από τους: (α) Παρασκευή Τριανταφύλλου του Ευθυμίου (Πρόεδρος), (β) Στέφανο Βαλλιανάτο του Πέτρου (Αντιπρόεδρος) και (γ) Νικόλαο Αραπιάν του Αντωνίου, με αναπληρωματικά μέλη τους (α) Σταύρο Νίνο του Πέτρου (β) Παραδεισόπουλο Σωφρόνη του Ηλία, και (γ) Παναγιώτα Παπαδημητρίου του Δημητρίου .

Ο Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού
Νίκος Αλ. Κούκης

**Συνημμένος πίνακας των εγκριθέντων & απορριφθέντων της 4^{ης} Περιόδου για την Επιχορήγησης Δείγματος
Μετάφρασης βάσει του 4^{ου} Πρακτικού της Επιτροπής Αξιολόγησης του Greeklit.**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ 4ης ΠΕΡΙΟΔΟΥ
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ : ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

A/A	ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ / ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ	ΓΛΩΣΣΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ/ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗΣ	ΟΝΟΜΑ/ΕΠΩΝΥΜΙΑ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ	ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ	ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΕΓΚΡΙΣΗ/ ΑΠΟΡΡΙΨΗ	ΠΟΣΟ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗΣ
1	Μανδηλαράς Φίλιππος / Οι Φύλακες του Σιταριού	Αγγλική / Χριστίνα Θεοχάρη	Εκδόσεις Κυριάκος Παπαδόπουλος ΑΕ	Εκδότης	Παιδική Λογοτεχνία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
2	Μάζαρης Μάριος / Η Αγκαλιά που Ψήλωνε	Αγγλική / Κρυστάλλη Γλυνιαδάκη	Εκδόσεις Κυριάκος Παπαδόπουλος ΑΕ	Εκδότης	Παιδική Λογοτεχνία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
3	Μάνος Κοντολέων / Η Μάσκα του Καπιτάνο	Γαλλική / Catherine Harikiopoulos	Catherine Harikiopoulos	Μεταφραστής	Παιδική-Λογοτεχνία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
4	Κωνσταντία Σωτηρίου / Η Αισέ Πάει Διακοπές	Αγγλική / Λίνα Πρωτοπαπά	Λίνα Πρωτοπαπά	Μεταφραστής	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
5	Κωνσταντία Σωτηρίου / Φωνές από Χώμα	Αγγλική / Λίνα Πρωτοπαπά	Λίνα Πρωτοπαπά	Μεταφραστής	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
6	Λουίζα Παπαλοΐζου / Το βουνί	Ιταλική / Elisabetta Garieri	Elisabetta Garieri	Μεταφραστής	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
7	Αντζέλα Δημητρακάκη / Τίνα - Η ιστορία μιας	Ιταλική / Elisabetta Garieri	Elisabetta Garieri	Μεταφραστής	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€

	ευθυγράμμισης						
8	Μαρώ Κάργα / Ο κήπος μας στην άκρη της ερήμου	Αγγλική / Νταϊν Σούγκαρντ	ΜΟΤΙΒΟ ΕΚΔΟΤΙΚΗ Α.Ε. - ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΠΟΣ	Εκδότης	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
9	Θεόδωρος Γρηγοριάδης / Το μυστικό της Ελλάς	Ιταλική / MICHELA CORVINO	Michela Corvino	Μεταφραστής	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
10	Λίνα Σόρογκα / Το εργαστήρι του δόκτορα Μάγιερλαντ	Αγγλική / Χριστίνα Θεοχάρη	Ελένη Τροχαλίτου-Σόρογκα	Συγγραφέας	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
11	Δημήτριος Α. Σταματόπουλος / Το Βυζάντιο μετά το Έθνος	Αραβική / ΝΑΟΥΖΑΤ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ ΧΑΝΤΙΝΤ	ΧΑΝΤΙΝΤ ΝΑΟΥΖΑΤ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ	Μεταφραστής	ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΔΟΚΙΜΙΟ	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
12	Βασίλειος Δρόλιας / Nyos	Αγγλική / Κώστας Καλτσάς	Βασίλειος Δρόλιας	Συγγραφέας	Ελληνική Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
13	Αγγελική Δαρλάση / Όταν έφυγαν τα αγάλματα	Αγγλική / Βασιλική Μήσιου	Μεταίχμιο Α.Ε.	Εκδότης	Παιδική Λογοτεχνία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
14	Άλκη Ζέη / Ο ψεύτης παππούς	Αγγλική / Βασιλική Μήσιου	Μεταίχμιο Α.Ε.	Εκδότης	Παιδική Λογοτεχνία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
15	Δημήτρης Σίμος / Τα βατράχια	Αγγλική / Παναγιώτης Γαβριήλογλου	Μεταίχμιο Α.Ε.	Εκδότης	Πεζογραφία	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€

16	Δήμητρα Χριστοδούλου/ Ευγενής Ναυσυλιόα	Αγγλική / Ελευθερία Τσίτσα	Μυρσίνη Γκανά Εκδόσεις Μελάι	Εκδότης	Ποίηση	ΕΓΚΡΙΝΕΤΑΙ	500,00€
ΣΥΝΟΛΟ ΑΙΤΗΣΕΩΝ:							16
ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ:							16
ΑΠΟΡΡΙΦΘΗΣΕΣ ΑΙΤΗΣΕΙΣ:							0
ΠΟΣΟ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΔΕΙΓΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ:							8.000,00€